



« Si tu diffères de moi,
mon frère, loin de le léser,
tu m'enrichis. »

Antoine de Saint-Exupéry

Chers collègues,

Sur les quatre départements de l'académie, 32 dispositifs « Ouvrir l'Ecole aux parents pour la réussite des enfants » reçoivent plusieurs fois par semaine des parents d'élèves allophones. Onze ont été ouverts à cette rentrée 2023.

Le dispositif « Ouvrir l'Ecole aux parents pour la réussite des enfants » vise trois objectifs :

- Connaissance du système scolaire français pour les parents immigrés
- Connaissance des valeurs de la République
- Connaissance de la langue française

Les cours ont lieu en semaine dans des établissements scolaires, école, collège ou lycée ; ils ont lieu pendant le temps scolaire pour permettre aux parents de participer pendant que les enfants sont en classe. L'enjeu de ce dispositif est l'inclusion républicaine, sociale et culturelle des parents issus de l'immigration récente.

Les parents immigrés fréquentent souvent d'autres dispositifs d'apprentissage de la langue française (OFII, réseaux associatifs), mais la spécificité du dispositif OEPRE est d'inscrire les parents et les représentants de l'institution scolaire dans une relation coopérative, de l'ordre de la coéducation, pour favoriser l'intégration linguistique et culturelle des élèves. En effet, la relation entre l'Ecole et les parents n'est jamais établie : elle est toujours à construire, et c'est d'autant plus le cas pour des parents immigrés (ayant connu un système scolaire très différent du nôtre dans leur pays d'origine), voire peu ou pas scolarisés (et dont la possible situation d'illettrisme peut les conduire à se représenter comme impuissants pour suivre la scolarité de leur enfant).

L'opération initiale (2007) visait la promotion de l'égalité des chances pour les élèves immigrés ou issus de l'immigration ; elle s'appuie désormais sur la reconnaissance légale du rôle de la parentalité dans l'accompagnement de la réussite scolaire des enfants (loi CRPR de 2013). A ce titre, le rapprochement des familles les plus éloignées du système éducatif constitue une priorité absolue, dont l'enjeu est la réduction des inégalités scolaires. La circulaire n° 2013-142 du 15 octobre 2013 destinée à « renforcer la coopération entre les parents et l'école dans les territoires » rappelle les dispositifs

AU SOMMAIRE :

- Focus sur le dispositif OEPRE
- Appel à contributions
- Informations diverses
- Information de la Division des Examens et Concours sur les aménagements aux examens (EANA)
- A lire, à voir, ou quelques suggestions de nos collègues...

de soutien à la parentalité existants, et auxquels s'articule le dispositif OEPRE (Programme de réussite éducative des villes ; action éducative familiale ; ...). Ce sont des partenaires sur lesquels, à l'échelle locale, on peut s'appuyer, par exemple pour faire intervenir des partenaires extérieurs.

La démarche de coopération entre les parents et les professionnels de l'éducation intervenant en OEPRE exige des intervenants et des bénéficiaires un pas de côté pour réinterroger leurs représentations : pour les parents, il faudra s'acculturer aux exigences spécifiques de l'exercice de la parentalité attendu de l'Ecole française pour accompagner leurs enfants dans leur scolarité ; pour les professionnels intervenant sur le dispositif, ils questionneront leur représentation du système scolaire, pour le rendre lisible aux parents, et leur représentation des familles d'origine étrangère. Le travail à co-construire avec les parents est donc de l'ordre de la compréhension transculturelle : des attentes des parents à l'égard du système éducatif français d'une part, et des réponses que l'Ecole de la République peut proposer à ces attentes, d'autre part.

Nous vous souhaitons d'heureux congés de fin d'année et de beaux moments avec les vôtres,

Le Casnav de Dijone





Pour aller plus loin :

- Le padlet de la mallette OEPRE du Casnav
- OEPRE : programmation 1er degré – Doc en Stock
- OEPRE : programmation 2nd degré
- La présentation de l'opération OEPRE, de son histoire et de ses enjeux sur le site de Canopé

Informations diverses

Formation : Après une première journée de formation assurée par M. Dominique Levet sur la prise en compte de la langue maternelle dans la différenciation pédagogique pour

les EANA, une prochaine journée de formation aura lieu au premier trimestre 2024 : elle portera sur l'apprentissage de la lecture en UPE2A ; les liens pour s'inscrire sur l'application Sofia sont accessibles via le catalogue de l'E AFC ou sur le PIA.

Habilitation DELF : Pour devenir professeur-correcteur du Diplôme d'Etudes en Langue Française, les inscriptions ont lieu en ce moment ! Vous pouvez postuler pour l'habilitation (A1-A2 ou B1) à l'adresse ce.casnav@ac-dijon.fr. N'hésitez pas à faire circuler l'information auprès de vos collègues qui pourraient être intéressés.

Information de la Division des Examens et Concours sur les aménagements aux examens (EANA) : « Depuis la session 2022, les élèves allophones nouvellement arrivés en France (EANA) peuvent être autorisés à utiliser un dictionnaire bilingue à certaines épreuves dans le cadre des examens cités ci-dessus. De plus, à compter de la session 2023, cette autorisation est étendue selon l'examen à :

- Pour le diplôme national du brevet (DNB) : Toutes les épreuves à l'exception de celle de la dictée.
- Pour le certificat de formation générale (CFG) : Toutes les épreuves
- Pour le baccalauréat général et du baccalauréat technologique : Toutes les épreuves
- Pour le baccalauréat professionnel et le brevet des métiers d'art (BMA) : Toutes les épreuves d'enseignement général : français, histoire-géographie EMC, économie-droit, économie-gestion, arts appliqués et cultures artistiques, langues vivantes, mathématiques, physique-chimie, prévention, santé environnement.
- Pour le certificat d'aptitude professionnel (CAP) : Toutes les épreuves d'enseignement général : français,

histoire-géographie EMC, arts appliqués et cultures artistiques, langues vivantes, mathématiques, physique-chimie, prévention, santé environnement.

Cette demande doit être transmise au CASNAV au plus tard à la clôture des inscriptions des examens concernés.»

Concours d'éloquence – Les Cicéronnades : L'académie d'Orléans-Tours propose un concours plurilingue ouvert aux élèves de toutes les académies consistant en une lecture expressive de textes sélectionnés d'après le thème annuel du Printemps des Poètes (2024 : la Grâce). Une section « Français langue seconde » est ouverte pour les élèves allophones. Plus d'informations sur la page du concours.

Appel à contributions : La page académique du Casnav est en grande partie alimentée par les enseignants comptes-rendus de projets réalisés avec vos classes, exploitations pédagogiques, propositions de séquences, suggestions de lecture en vue de la formation des enseignants... Nous attendons vos suggestions et vos travaux à l'adresse suivante : ce.casnav@ac-dijon.fr

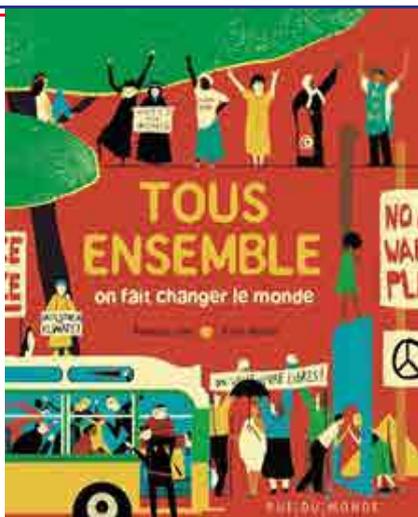


A LIRE,
À VOIR,

ou quelques
suggestions
de nos collègues...

**Tous ensemble,
on fait changer
le monde, Rebecca
June, Ximo
Abadía, 2022**

(album jeunesse 8 ans
et plus)

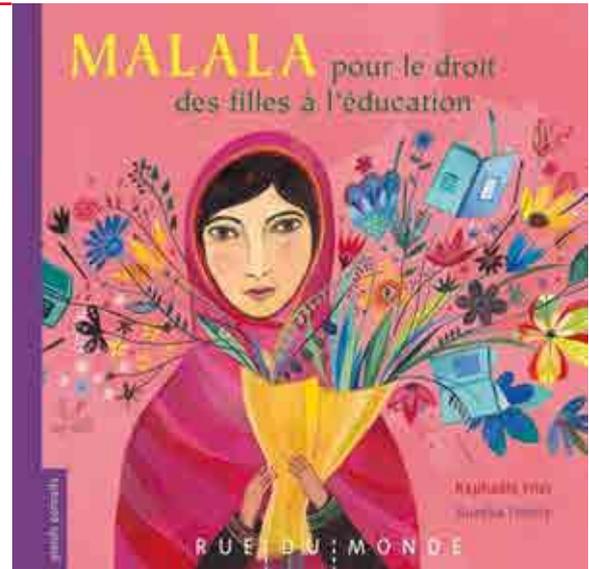


Ils ont grimpé sur des arbres centenaires pour sauver les forêts tropicales de leur pays, elles ont marché sous une pluie battante pour que les femmes aient enfin le droit de voter, des milliers de jeunes ont protesté ensemble, au-delà des frontières, contre les intolérables discriminations raciales ou ils ont organisé des vendredis revendicatifs contre le changement climatique qui met en danger notre planète... Ces manifestations pacifiques ont souvent été lancées par des individus courageux avant d'être portées par de vastes foules. En réunissant beaucoup d'énergies, elles sont parvenues à bousculer des situations qui semblaient figées à jamais.

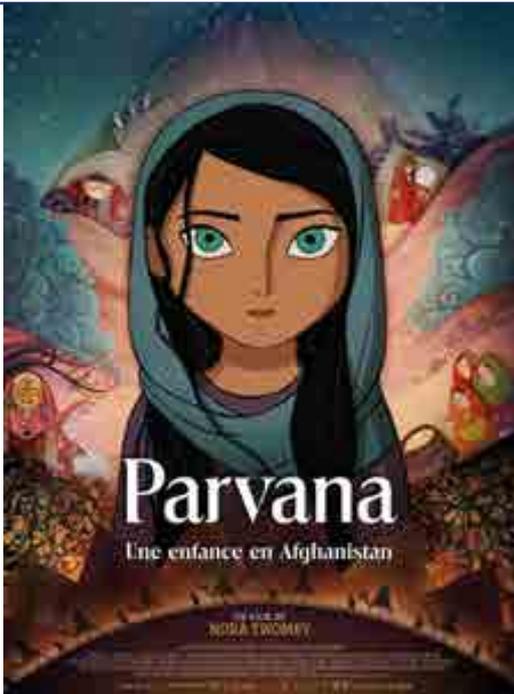
Cet album nous raconte comment, tous ensemble, créatifs, optimistes et ouverts aux autres, nous pouvons rendre le monde meilleur. Il nous montre que nous en avons réellement le pouvoir. (présentation de l'éditeur)

**Malala, pour le droit des filles à l'éducation,
Raphaële Frier, Aurélia Fronty, 2015.***(album jeunesse 8 ans et plus)*

Les intégristes ont voulu faire taire la jeune Pakistanaise qui se battait pour le droit des filles à l'éducation. Mais la voix de Malala Yousafzai, prix Nobel de la paix, porte encore plus loin aujourd'hui. Cet album émouvant invite les enfants à aller à sa rencontre.

(présentation de l'éditeur)**Parvana, une enfance en Afghanistan,
Nora Twomey, 2018 (film d'animation)**

En Afghanistan, sous le régime taliban, Parvana, onze ans, grandit à Kaboul ravagée par la guerre. Elle aime écouter les histoires que lui raconte son père, lecteur et écrivain public. Mais un jour, il est arrêté et la vie de Parvana bascule à jamais. Car sans être accompagnée d'un homme, on ne peut plus travailler, ramener de l'argent ni même acheter de la nourriture. Parvana décide alors de se couper les cheveux et de se travestir en garçon afin de venir en aide à sa famille. Risquant à tout moment d'être démasquée, elle reste déterminée à trouver un moyen de sauver son père. Parvana est un conte merveilleux sur l'émancipation des femmes et l'imagination face à l'oppression.

**Les premiers jours, Eglal Errera, Marjane Satrapi (illustrations),
2002**

J'ai onze ans et je crois que demain sera le jour le plus important de ma vie. Demain ma vie d'Alexandrie va se terminer et celle de Paris va commencer. Nous quittons l'Égypte, nous partons pour toujours comme l'on fait d'autres avant nous pour Montréal, New York, Milan... « Une vie qui finit, une autre qui démarre », dit mon père le visage rieur mais avec des yeux tristes. Cette nuit, je répète à voix basse « Je pars pour toujours, je pars pour toujours. » C'est comme une chanson triste et gaie à la fois qui ressemblerait au visage de mon père.

(présentation de l'éditeur)